

CES
ČÍSLO STAVBY LI 032 686

SMLOUVA O ÚPRAVĚ VZÁJEMNÝCH PRÁV A POVINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH SE STAVBOU NOVÉHO VODNÍHO DÍLA

1. Účastníci smlouvy

1.1. Vlastník dočasně dotčeného pozemku

Název (popř. jméno a příjmení) : **VGP Park Český Újezd a.s.**
Se sídlem (popř. adresa) : Červený dvůr /Jenišovice 59, 468 33 Jenišovice u Jablonce nad Nisou
Zapsané u Krajského soudu : v Ústí nad Labem, B 2658
IČ (popř. r.č. nebo dat. nar.) : 28215737
DIČ : CZ 28215737
Zastoupený dle plné moci : VGP – industriální stavby s.r.o.
Se sídlem Jenišovice 59, 468 33 Jenišovice u Jablonce nad Nisou
IČ 25695011
Zástupce pro věci smluvní : David Plzák,
jednatel společnosti VGP- industriální stavby s.r.o.
Telefon/mobil/fax : ██████████

(dále jen „Vlastník“)

a

1.2. Stavebník (investor)

Název : **Severočeská vodárenská společnost a.s.**
Se sídlem : Příkladová 1689, 415 50 Teplice
zapsaná u Krajského soudu : v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466
Zástupce pro věci smluvní : Ing. Martin Matzek, ředitel Investičního odboru
Zmocněný zástupce pro věci technické:

██
██
██
IČ : 49099469
DIČ : CZ49099469

(dále jen „Investor“)

společně též jako „Smluvní strany“

2. Základní skutečnosti

- 2.1. Vlastník je vlastníkem pozemku parc. č. **1347/4**, kat. území: **Růžodol I**, v obci: Liberec, zapsaného a vedeného Katastrálním úřadem pro Liberecký kraj na LV č. 1971 (dále jen „Pozemek“)
- 2.2. Investor má zájem realizovat na Pozemku novou stavbu vodního díla v souladu se zák. 274/2001 Sb., zákon o vodovodech a kanalizacích.
- 2.3. Investor bude v rámci své činnosti provádět:
Číslo a název stavby: LI 032 686 LIBEREC, PRŮMYSLOVÁ ZÓNA SEVER – rekonstrukce kanalizace I. etapa
Předmětem této stavby je výměna části stávající tlakové kanalizace PE 125 z roku 2006 nově za gravitační stoku z KA DN 500. (dále jen „Stavba“).



- 2.4. Investor bude v rámci výše uvedené stavby stavebníkem vodního díla umístěného na pozemcích uvedených v bodu 2.1. této smlouvy. Vlastník tímto souhlasí, aby Investor a smluvní zhotovitel na předmětných pozemcích realizoval „výměnu části tlakové kanalizace PE 125 z roku 2006 nově za gravitační stoku z KA DN 500“.

Na předmětném pozemku p.č. 1347/4 bude oproti současné poloze kanalizace nově vedena přibližně v ose komunikace. Práce budou realizovány otevřeným výkopem. Jedná se o úsek v délce cca 60 m. Pozemek bude po dokončení stavby uveden do původního stavu. Povrch komunikace v úseku dotčeném stavbou bude obnoven. V místech nezasažených výkopovými pracemi bude stávající plastové potrubí ponecháno v zemi.

Dále vlastník souhlasí s tím, aby bylo vodní dílo na jeho pozemcích trvale uloženo. Zároveň s touto smlouvou bude mezi vlastníkem a investorem uzavřena Smlouva budoucí o zřízení služebnosti inženýrské sítě a následně po realizaci stavby Smlouva o zřízení služebnosti inženýrské sítě ve prospěch stavebníka jako oprávněného. Vlastník se dále zavazuje, že do doby vkladu služebnosti inženýrské sítě do katastru nemovitostí nezatíží pozemky uvedené v bodu 2.1. právy cizích osob. V případě prodeje pozemků se vlastník zavazuje informovat nového nabyvatele o postoupení závazků uvedených v této smlouvě.

- 2.5. Smluvní strany se dohodly, že uzavřou tuto smlouvu k úpravě vzájemných práv a povinností při výkonu práva Investora dle odst. 2.2. této smlouvy a projeví vůli řídit se všemi jejími ustanoveními.

3. Předmět smlouvy

- 3.1. Předmětem této Smlouvy je ve smyslu § 86 odst. 2, nebo § 110, odst. 2 zákona č. 183/2006 Sb., stavební zákon projev vůle souhlasu Vlastníka vůči stavebníkovi provést Stavbu na specifikované části Pozemku v souladu s projektovou dokumentací a následnými vydanými stavebně správními rozhodnutími nebo jiným adekvátním povolením/souhlasem Stavbu realizovat.
- 3.2. Investor se zavazuje zajistit provedení prací s odbornou péčí a způsobem, který nejméně zatěžuje Vlastníka a ostatní osoby užívající Pozemek se souhlasem Vlastníka. Investor se zavazuje zajistit po dokončení Stavby uvedení Pozemku do předchozího stavu. Smluvní strany pořídí záznam o stavu dotčeného Pozemku před započítáním činnosti Investora.

4. Účinnost smlouvy a registr smluv

- 4.1. Pokud se na smlouvu vztahuje tzv. „uveřejňovací“ povinnost dle zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), dohodly se smluvní strany na následujícím:
- Investor zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Vlastník může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Investor umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
 - Při zveřejnění znění smlouvy smluvní strany nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
 - Identifikace smluvní ujednání obsažená čl. 2. týkající se základních skutečností jsou předmětem obchodního tajemství.
 - Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
 - V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. 7, odst. 7.1 platí povinnosti uvedené v tomto odstavci pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
- 4.2. Pokud se na smlouvu nevztahuje tzv. „uveřejňovací“ povinnost dle zákona o registru smluv, smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

5. Ochrana osobních údajů

- 5.1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
- 5.2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

6. Protikorupční doložka

- 6.1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
- 6.2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
- neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
- 6.3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
- Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
- 6.4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
- 6.5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
- 6.6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli její část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.



7. Závěrečná ustanovení

- 7.1. Tuto Smlouvu je možné měnit nebo doplňovat pouze písemnou dohodou Smluvních stran ve formě číslovaných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci obou Smluvních stran.
- 7.2. Tato Smlouva, jakož i práva a povinnosti vzniklé na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, které nejsou ve Smlouvě výslovně upraveny, se řídí příslušnými ustanoveními českého právního řádu. Ve věcech Smlouvou výslovně neupravených se právní vztahy z ní vznikající a vyplývající řídí příslušnými aktuálními ustanoveními zákona o vodovodech a kanalizacích, vodního zákona, stavebního zákona a občanského zákoníku a ostatními obecně závaznými právními předpisy.
- 7.3. Případná neplatnost nebo neúplnost některého ustanovení této Smlouvy nezpůsobuje neplatnost ostatních ujednání této Smlouvy. Smluvní strany jsou povinny takové neplatné nebo neúplné ustanovení nahradit neprodleně ustanovením, jež se nejvíce blíží účelu sledovanému takovým neplatným nebo neúplným ustanovením, a to formou písemného dodatku k této Smlouvě.
- 7.4. Pro případ, že Vlastník převede své vlastnické právo na třetí osobu či jiným právním titulem dojde k nabytí vlastnického práva k Pozemku ve prospěch třetí osoby, zavazuje se Vlastník v takovém případě převést práva a povinnosti na nového vlastníka v plném rozsahu dle této Smlouvy. V opačném případě nese Vlastník odpovědnost za újmu Investora v plném rozsahu.
- 7.5. Smluvní strany prohlašují, že si Smlouvu před jejím podepsáním přečetly, jejímu obsahu rozumí a s jejím obsahem souhlasí. Smluvní strany prohlašují, že tuto uzavřely na základě své svobodně a vážné vůle prosté omylu. Na důkaz této skutečnosti připojují níže své podpisy.
- 7.6. Odpověď Smluvní strany této Smlouvy, podle ust. § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření této Smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.
- 7.7. Tato Smlouva je vyhotovena ve 3 vyhotoveních, z toho 1 stejnopis obdrží Vlastník a 2 stejnopisy obdrží Investor.

Součástí této Smlouvy je:

příloha č.1 - Katastrální situace

příloha č.2 - Plná moc pro VGP – industriální stavby s.r.o.

Vlastník:

v JEVIŠOVICÍCH, dne 24.1.2023

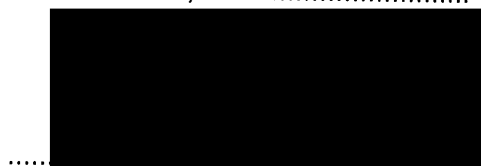


David Plzák
jednatel
VGP - industriální stavby s.r.o.
zplnomocněné k jednání
za VGP Park Český Újezd a.s.

VGP Park Český Újezd a.s.
č.p. 59, 468 32 Jenišovice
IČO 28215737
DIČ CZ28215737
www.vgpparks.eu

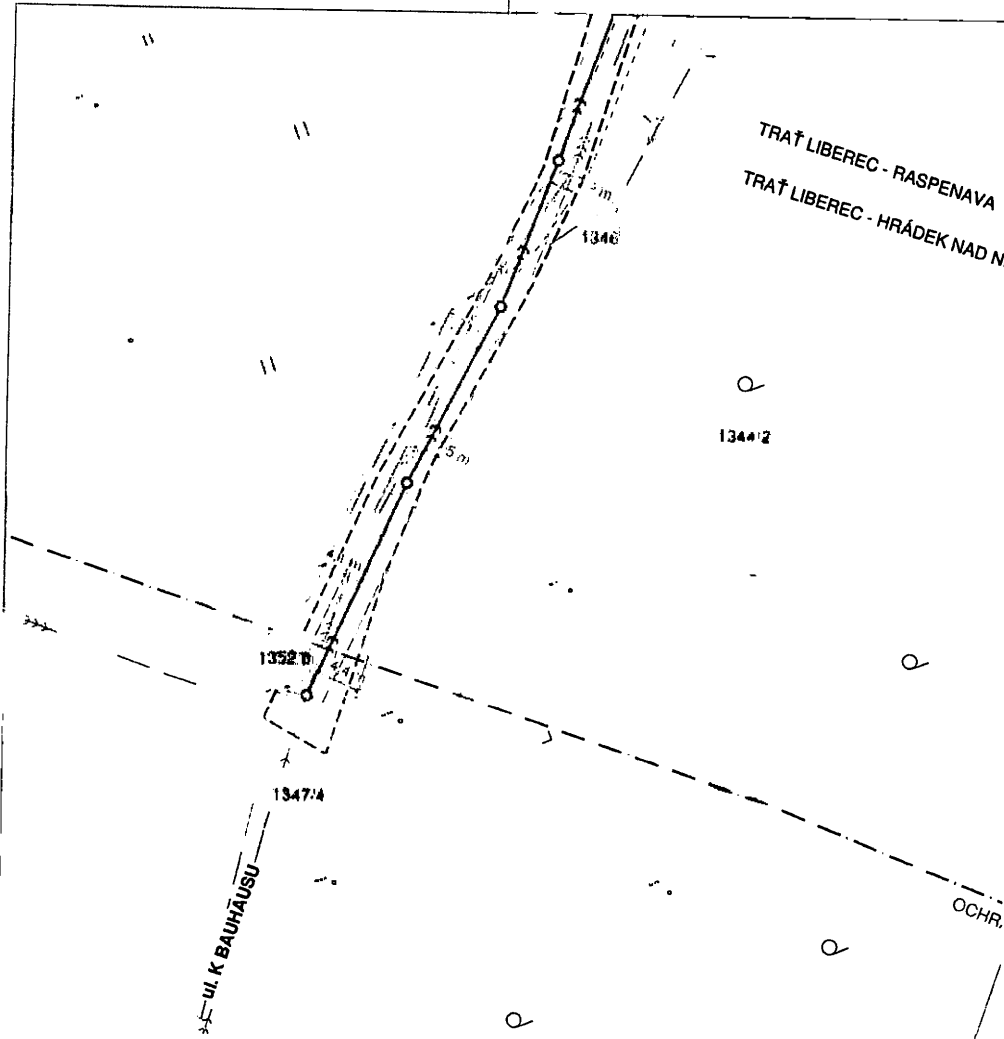
Investor:

v TEPLICÍCH, dne 20.02.2023



Ing. Martin Matzek
ředitel IO
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Společnost a.s.
Kovská 1689
CZ49099469



LEGENDA:

- >>>— IO 01 REKONSTRUKCE KANALIZACE
- - - - - OCHRANNE PÁSMO KANALIZACE
- - - - - OBVOD STAVENIŠTĚ
- - - - - OCHRANNE PÁSMO DRAHY

LEGENDA STÁV. SÍTÍ:

- >>>— STAV. KANALIZACE - TLAKOVA
- >>>— STAV. VODOVOD
- - - - - OCHRANNE PÁSMO STÁV. KANALIZACE

XXXX ČÍSLO POZEMKU, NA KTERÉM SE BUDE STAVBA PROVÁDĚT
A NA KTERÉM VZNIKNE OCHRANNÉ PÁSMO

SOUHLAS s navrhovaným stavebním záměrem podle ust. § 184a odst. 2)
zákona č. 183/2016 Sb. (Stavební zákon) v platném znění

Příjmení, jméno / Název: **VGP Park Český Újezd a.s.**

Bydliště / Sídlo: **č. p. 59, 468 33 Jenišovice**

IČ: **28215737**

jako vlastník pozemku v k.ú. Růžodol, p.č. **1347/4** souhlasím se stavbou:

„LIBEREC, PRŮMYSLOVÁ ZÓNA SEVER – rekonstrukce kanalizace I. etapa“

v **TRÁVĚ** dne **15. 11. 2022**

Podpis/razítko

Souhlas žádá investor stavby - Severočeská vodárenská společnost a.s.
za účelem získání stavebního povolení - povolení stavby vodního díla.

SOUŘADNICOVÝ SYSTÉM JTSK
VÝŠKOVÝ SYSTÉM BALT P.V.

VALBEK spol. s r.o.	ADRESA: VAŘUROVA 505/17 460 01 LIBEREC
	ZAK. ČÍSLO: 1R-LI41-023

SCVK SEVEROČESKÉ VODOVODY A KANALIZACE AKCIOVÁ SPOLEČNOST	ÚTVAR PROJEKCE SLADOVNICKÁ 1082 463 11 LIBEREC – VRATISLAVICE
---	---

VYPRACOVAL: M. KLIMENTOVÁ	ZODPOVĚDNÝ PROJEKTANT: ING. D. LANDA	HLAVNÍ INŽENÝR PROJEKTU: ING. J. ARAZIM	MANAŽER ÚTVARU: ING. FRIDRICH	TECHNICKÁ KONTROLA: ING. J. ARAZIM
INVESTOR: SVS a.s. TEPLICE	KRAJ: ÚSTĚCKÝ	FORMÁT: 2xA4	DATA: 08/2022	
PŘÍLOHA: IO 01 REKONSTRUKCE KANALIZACE KATASTRÁLNÍ SITUAČNÍ VÝKRES			STUPEŇ: DPS	ČÍSLO ZAKÁZKY: 11149/4
AKCE: LIBEREC, PRŮMYSLOVÁ ZÓNA SEVER – REKONSTRUKCE KANALIZACE I. ETAPA		MĚŘÍTKO: 1:500	ČÍSLO VÝKRESU: C.2	ČÍSLO PÁRE

PLNÁ MOC

My, společnost **VGP Park Český Újezd a.s.**, se sídlem na adrese Jenišovice 59, okres Jablonec nad Nisou, PSČ 468 33, IČO: 282 15 737, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 2658 (dále jen „**Společnost**“) tímto

zmocňujeme

společnost **VGP – industriální stavby s.r.o.**, se sídlem Jenišovice 59, okres Jablonec nad Nisou, PSČ 468 33, Česká republika, IČ: 256 95 011, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem pod sp. zn. C 18622 (dále jen „**Zmocněnec**“),

aby zastupovala Společnost v rámci developerských aktivit týkajících se obchodních a průmyslových parků (developerská činnost), a to ve všech právních jednáních, které Společnost v rámci této činnosti činí, a to zejména ve vztahu k podávání žádostí o stavební povolení a jakákoliv další veřejnoprávní povolení a rozhodnutí (včetně jakýchkoliv úkonů směřujících k vynětí půdy ve vlastnictví Společnosti ze zemědělského půdního fondu), dále k uzavírání smluv o dílo s dodavateli a obdobnými subjekty, kupních smluv týkajících se pozemků sousedících s pozemky, které Společnost již vlastní, smluv o spolupráci s obcemi a veřejnoprávních smluv, smluv o zřízení služebnosti ve prospěch či k tíži Společnosti a smluv souvisejících s výstavbou

AUTHORIZATION

We, **VGP Park Český Újezd a.s.**, a Czech joint stock company with its registered office at Jenišovice 59, Jablonec nad Nisou, Postcode 468 33, Company ID (IČ): 282 15 737, registered in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Ústí nad Labem, File No. B 2658 (“**Company**”) hereby

authorize

the company **VGP – industriální stavby s.r.o.**, with its registered seat at Jenišovice 59, district of Jablonec nad Nisou, postal code (PSČ) 468 33, Czech Republic, identification number (IČO): 25695011, registered with the Commercial Register of Regional Court in Ústí nad Labem, File No. C 18622 (the “**Agent**”),

to represent the Company within the development of business parks and industrial parks (development activities) in all actions that the Company carries out within this activity, in particular submission of building and other public law applications (including any and all steps aimed towards exclusion of the land plots in the ownership of the Company from the agricultural land fund), also to conclude work contracts with construction contractors and similar entities, purchase agreements with respect to land neighboring with land already held by the Company, urban development and public-law agreements, easement agreements where the Company acquires or grants an easement, agreements to establish structural development and infrastructure and all necessary declarations towards

infrastruktury, jakož i při vydávání jakýchkoliv prohlášení a jednání ve vztahu k orgánům veřejné moci a i třetím stranám.

Tato plná moc může být kdykoli písemně odvolána. Nebude-li odvolána dříve, je platná do 31.5.2026. Tato plná moc v plném rozsahu nahrazuje předešlou plnou moc udělenou Společností Zmocněnci dne 29.6.2017, která dnešním dne pozbývá účinku. Zmocněnec je oprávněn udělit substituční zmocnění v rozsahu této plné moci.

Tato plná moc se řídí českým právem. V případě rozporů nebo nejasností je rozhodující české znění.

Společnost se tímto zavazuje schválit veškerá jednání řádně provedená Zmocněncem dle této Plné moci. Zmocněnec není omezen ustanovením § 437 českého občanského zákoníku anebo jakýmkoliv obdobným ustanovením jiného použitelného práva.

public authorities and also any third parties for this purpose.

This authorization can be revoked at any time in writing; unless revoked, it is valid until 31 May 2026. This Power of Attorney fully replaces the previous Power of Attorney granted by the Company to the Agent on 29 June 2017, which ceases to exist as of today. The Agent is entitled to grant sub power of attorney within the scope of this authorization.

This authorization is governed by Czech law. In case of dispute or a lack of clarity, the Czech version of this authorization shall prevail.

The Company agrees to ratify everything lawfully done by the Agent under this authorization. The Agent is released from the limitation under § 437 of the Czech Civil Code and from equivalent provisions under any other applicable law.

VGP Park Český Újezd a.s.

V / In Luxembourg, dne / on September 14, 2022

[Redacted signature area]

Peter Langwiesner

místopředseda představenstva / *Vice-chairman of the Board of Directors*

[Redacted signature area]

Jan Van Geet

předseda představenstva / *Chairman of the Board of Directors*

I, the undersigned, Marc Loesch, notary residing at [Redacted], certify the authenticity of the signatures of Mr [Redacted]

Luxembourg, September 16, 2022.

